**Produkt-
information**

SSS SIEDLE




**Kamera Extern Color**
CEC 612-0

**External Colour Camera**
CEC 612-0

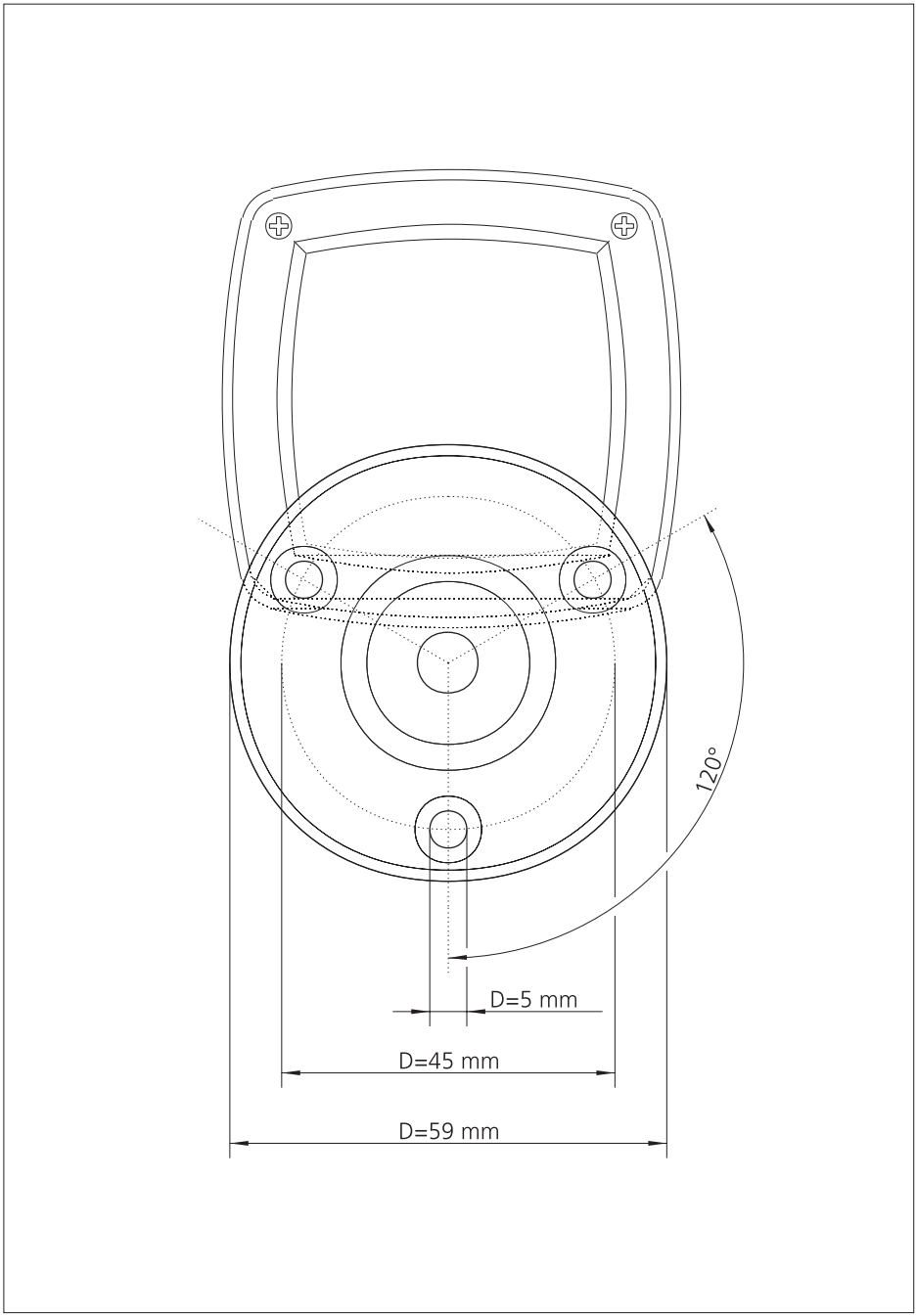
**Caméra Extérieure Color (Couleur)**
CEC 612-0

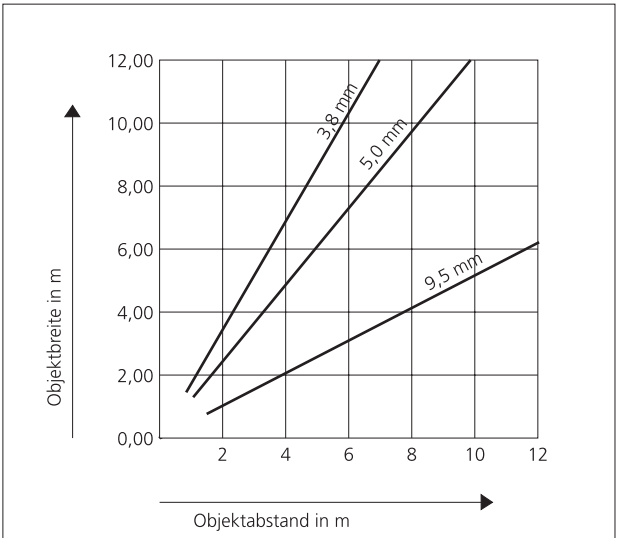
**Telecamera a colori esterna**
CEC 612-0

**Camera Extern Kleur**
CEC 612-0

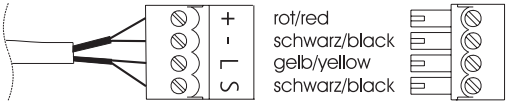
**Eksternt farvekamera**
CEC 612-0

**Kamera Extern Color**
CEC 612-0

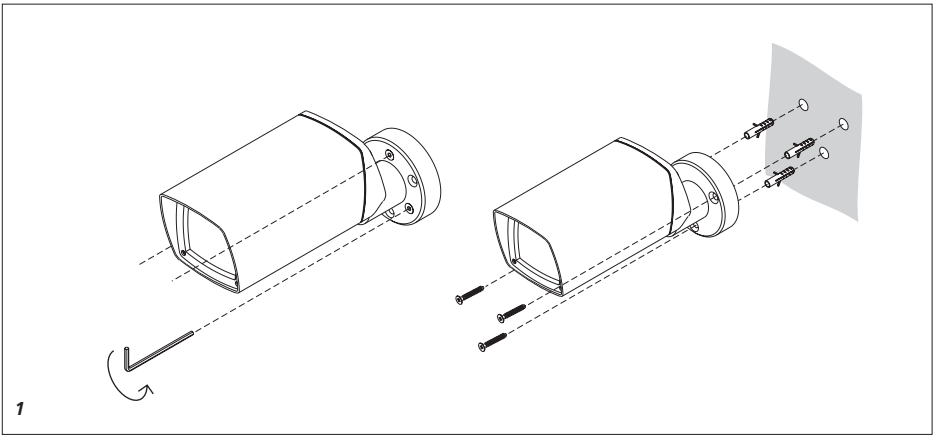

120°
D=5 mm
D=45 mm
D=59 mm


12,00
10,00
8,00
6,00
4,00
2,00
0,00
2
4
6
8
10
12
3,8 mm
5,0 mm
9,5 mm
Objektbreite in m
Objektabstand in m

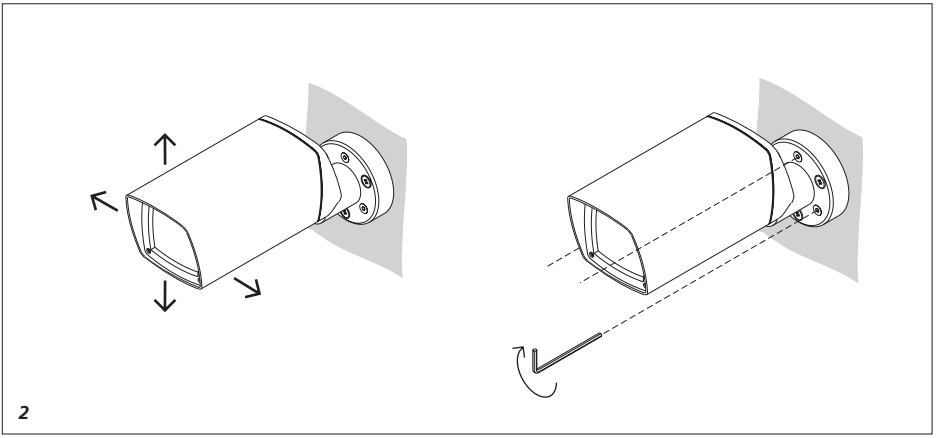
*6*


+
-
L
S
rot/red
schwarz/black
gelb/yellow
schwarz/black

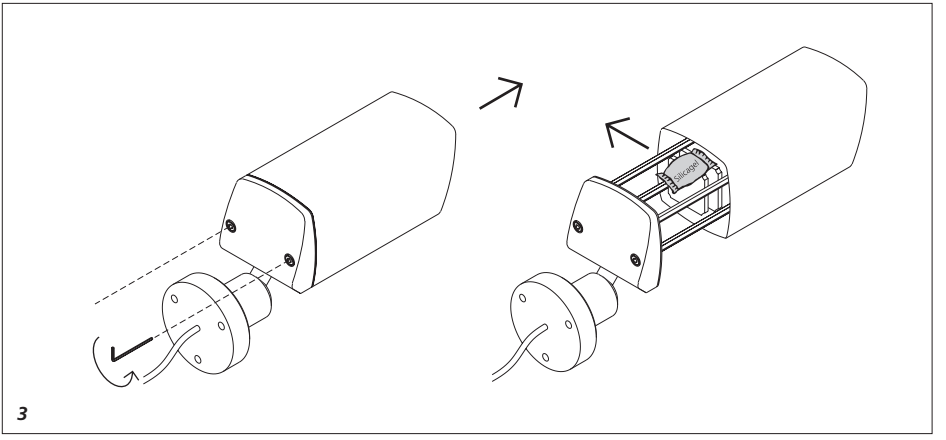
*7*



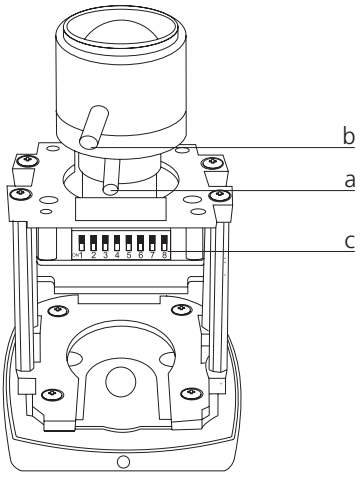
1

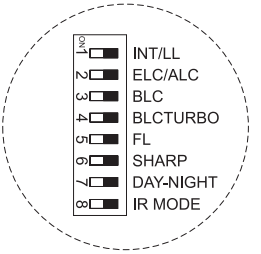


2

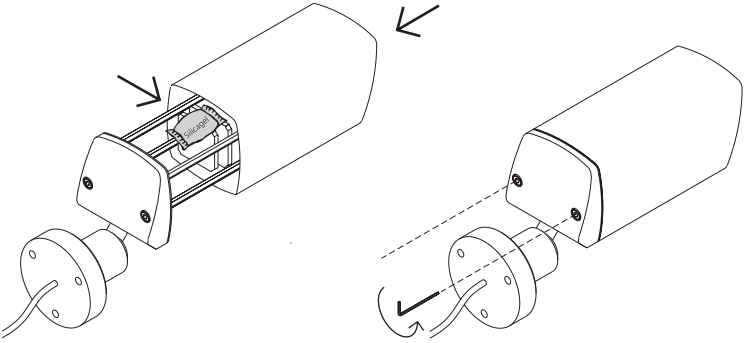


3


b
a
c


ON
1 INT/LL
2 ELC/ALC
3 BLC
4 BLCTURBO
5 FL
6 SHARP
7 DAY-NIGHT
8 IR MODE

*4*



*5*

# Installation

**Anwendung**
Kamera Extern Color im Wetterschutzgehäuse (IP 66), Wandarm mit Kugelkopf und innenliegender Kabelführung. Integrierte Tag-/Nachtschaltung, geeignet für die Montage im Innen- oder Außenbereich. Manuell einstellbarer Zoom- und Focusbereich. Gehäuse zum Schutz gegen Sonneneinstrahlung. Der Wandarm mit Kugelkopf sowie das Befestigungsmaterial liegt der Kamera bei. Die Anschlüsse der 1,5 m langen Anschlussleitung sind gekennzeichnet. Übertragung des Videosignal über Koaxkabel 75 Ohm.

**Elektrische Spannung**



**Einbau, Montage und Serviceabeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.**
• Betreiben Sie die Kamera nicht außerhalb der angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- oder Spannungsgrenzwerte.
• Bei der Verlegung der Anschlusskabel ist darauf zu achten, dass diese nicht belastet, geknickt oder beschädigt werden.

**Einbauhinweis**



Folgende Einbausituationen müssen unbedingt vermieden werden:
• direktes Gegenlicht
• direkte Sonneneinstrahlung
• Bildhintergrund mit großer Helligkeit
• stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Kamera
• Leuchten bzw. direkte Lichtquellen im Blickfeld der Kamera

**Elektrostatische Aufladung**



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

**Lieferumfang**
• CEC 612-...
• 3 Kreuzschlitzschrauben 3,9 x 40
• 3 Dübel D = 6 mm
• Inbusschlüssel Größe 3
• Silicagel-Beutel
• diese Produktinformation

**Montage**
***1*** *Die drei Inbusschrauben am Kamerafuß mit einer halben Umdrehung etwas lösen, damit der Wandarm bewegt werden kann. Wandarm anschließend mit der Kamera an der Wand befestigen. Bohrschablone auf der Klappseite verwenden. Beiliegende Dübel und Schrauben verwenden.*
***2*** *Kamera ausrichten und mit den 3 Inbusschrauben in der gewünschten Stellung fixieren. Die Kamera mit fixiertem Wandarm nicht bewegen, da sonst Undichtigkeiten im Gehäuse entstehen können.*
***3*** *Gehäuse der Kamera zur Einstellung von Zoom und Focus abnehmen. Von der Rückseite die zwei Inbusschrauben lösen und Gehäuse nach vorne abnehmen. Den ab Werk eingelegten Silicagel-Beutel entfernen und entsorgen.*

Bei Montage an der Decke muss die Kamera und das Gehäuse um 180° gedreht werden. Die externe Kamera CEC 612-... benötigt zum Anschluss an die Gebäudeinstallation eine separate, handelsübliche Anschluss-/Abzweigdose.
***4*** *Die Einstellung des Zoom erfolgt mit dem Regler* ***a****, Einstellung des Focus mit dem Regler* ***b****.*
***c*** *Mit dem DIL-Schalter 1-8 können an der Kamera Einstellungen verändert werden. (Siehe Tabelle)*
***5*** *Den verpackten Silicagel-Beutel aus der Schutzfolie nehmen und in das Kameragehäuse einlegen. Das Silicagel verhindert Feuchtigkeitsbildung (bedingt durch den Temperaturunterschied innerhalb und außerhalb des Gehäuses). Das Silicagel erst aus dem Schutzbeutel auspacken, wenn das Kameragehäuse zugeschraubt wird. Ein zu frühes Öffnen des Schutzbeutel kann zum Vollsaugen des Silicagels in sehr kurzer Zeit führen, und es damit unbrauchbar machen. Nachdem das Gehäuse verschraubt wurde die Schutzfolie an der Sichtscheibe entfernen.*
***6*** *Diagramm Erfassungsbereich externe Kamera CEC 612 mit Bildaufnahme-Chip 1/3". Objektbreite in m Objektabstand in m*
***7*** *Klemmenbelegung*
***-*** *= Versorgung (schwarz)*
***+*** *= Versorgung (rot)*
***L*** *= Videosignal Leiter 1 Vss (gelb)*
***S*** *= Videosignal Schirm Masse (schwarz)*

**Installation**
Installation und Inbetriebnahme ist im Systemhandbuch 1+n-Technik bzw. In-Home-Bus: Video beschrieben (liegt den Netzgeräten NG 602-.../BVNG 650-... bei).

**Technische Daten**
• Bildaufnahme Farb-CCD-Sensor 1/3"; 752 (H) x 582 (V) 440.000 Bildpunkte
• Manuelles Zoom-Objektiv 3,8-9,5 mm, F 1,3, mit IR-Filter, automatisch einschwenkend
• Blickwinkel horizontal 74° – 30°
• Lichtempfindlichkeit 0,5 Lux bei Farbbetrieb und 0.24 Lux bei s/w-Betrieb, jeweils bei F 1,2
• Gegenlichtkompensation
• Automatischer Weißabgleich
• Auflösung horizontal 540 TV-Linien
• Videosignal 1 Vss, FBAS an 75 Ohm
• Temperaturbereich -20°C bis + 40°C

• Spannungsversorgung
10,5–30 V, DC max. 250 mA
• Schutzart IP 66
• Anschluss-Kabel 1,5 m lang
• Abmessungen mit Wandarm
B x H x T 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Farbe Silber RAL 9006

**Pflegehinweise**
Reinigen Sie die Kamera und das Kamerafenster nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen.

**Einstellungen DIL-Schalter - Bild 4**

| DIL | Funktion | EIN (ON) | AUS (OFF) | ab Werk |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Interner Sync-Modus | Line-Lock-Modus | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: Elektronischer Verschlussmodus | ALC: Auto-Blenden-Objektiv-Modus | OFF |
| **3** | BLC | Gegenlichkompensation EIN | Gegenlichtkompensation AUS | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo EIN, max. 34 dB | AGC Turbo AUS 28 dB | OFF |
| **5** | FL | Flimmerfrei EIN<br>Verschluss fixiert auf 1/120 Sek. | Flimmerfrei AUS | OFF |
| **6** | SHARP | Geschärftes Bild | Natürliches Bild | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | TAG (Farbe)/Nacht (Schwarzweiß)<br>Betrieb EIN | Tag/Nacht-Betrieb AUS | ON |
| **8** | IR MODE | Hoher Schwellenwert für Verlassen des Nachtmodus | Niedriger Schwellenwert für Verlassen des Nachtmodus | OFF |

**1** Die Synchronisation ist zwischen Intern und AC Line Lock umschaltbar. Im Line-Lock-Modus wird mit der Netzfrequenz (50 Hz) synchronisiert.
**2** ELC regelt die Lichtempfindlichkeit elektronisch, ALC regelt die Lichtempfindlichkeit über die Blende mechanisch.
**3** Gegenlichtkompensation Ein- oder Ausschalten.
**4** Ausstattung mit einer AGC-Funktion für eine Verstärkung auf bis zu 34 dB. (Das Bild ist leichter zu erkennen, auch bei schlechten Lichtverhältnissen.)
Der AGC-Modus ist zwischen OFF und TURBO umschaltbar.
**5** Der Flimmerfrei-Modus ist nützlich an Orten mit einer Netzfrequenz von 50 Hz, NTSC TV-Systemen oder mit einer Netzfrequenz von 60 Hz und PAL TV-System, um bei Neon-beleuchtung das Flimmern zu reduzieren. Wenn FL eingeschaltet ist, ist die Empfindlichkeit bei geringer Umgebungsbeleuchtung um ca. 30% reduziert.
**6** Das Bild kann elektronisch "geschärft" werden.
**7** Tag/Nacht-Betrieb Ein- oder Ausschalten.
**8** Bei eingeschaltetem IR-Modus wird die Möglichkeit für ein Hin- und Herschalten des Filterschalters (wiederholtes EIN-AUS-Schalten) bei auf- oder untergehender Sonne oder bei anderen, unerwarteten Fällen reduziert.

# Installation

**Application**
External colour camera in a weather-proof housing (IP 66), wall arm with ball head and internal wiring. Integrated day/night switching, suitable for mounting indoors or outdoors. Manually adjustable zoom and focus range. Housing with integral sun shade. The wall arm with ball head and fastening material are provided with the camera. The terminals of the 1.5 m long connecting cable are marked. Transmission of the video signal via coaxial cable 75 Ohm.

**Electrical voltage**



**Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.**
• Never operate the camera outside the specified limiting temperature, humidity or voltage values.
• When laying the connecting cable, ensure that it is not subjected to load, kinked or damaged.

**Mounting instructions**



The following installation situations must be avoided without fail:
• Direct ajour light
• Direct sunlight
• Very bright picture background
• Highly reflective walls opposite the camera
• Lamps or direct light sources within the camera's range of vision

**Electrostatic charging**



Electrostatic charging can cause irreparable damage to the circuit board as a result of direct contact. For this reason, direct contact with the circuit board must be avoided.

**Scope of supply**
• CEC 612-...
• 3 cross-head recess screws 3.9 x 40
• 3 wall plugs D = 6 mm
• Allen key size 3
• Silica gel sachet
• This product information

**Mounting**
***1*** *Release the three Allen screws at the foot of the camera by half a turn to allow the wall arm to move. Then fasten the wall arm with the camera to the wall. Use the drilling template on the fold-out cover page. Use the provided wall plugs and screws.*
***2*** *Align the camera and fix in the required position using the 3 Allen screws. Do not move the camera with the wall arm fixed, as this can compromise the seal of the camera housing.*
***3*** *Remove the camera housing in order to set the zoom and focus. From the back, release the two Allen screws and pull off the housing towards the front. Remove the silica gel inserted in the factory and dispose of.*

When mounting on the ceiling, the camera and the housing must be turned by 180°.
For connection to the building installation, the external camera CEC 612-... requires a separate customarily available junction box.
***4*** *The zoom is set using controller* ***a****, the focus is set using controller* ***b****.*
***c*** *Using DIL switch 1-8, it is possible to change the camera settings. (see table)*
***5*** *Remove the packaged silica gel bag from the protective film and insert it in the camera housing. The silica gel prevents the formation of moisture (due to the temperature difference outside and inside the housing). Only unpackage the silica gel from the protective bag when the camera housing is screwed shut. Opening the bag too early can result in the silica gel becoming saturated prematurely, making it unusable. After screwing together the housing, remove the protective film at the viewing window.*
***6*** *Diagram showing the pick-up range of external camera CEC 612 with image pick-up chip 1/3".*
*Lens width in m*
*Lens distance in m*
***7*** *Terminal assignment*
**-** *= Power supply (black)*
**+** *= Power supply (red)*
***L*** *= Video signal conductor 1 Vss (yellow)*
***S*** *= Video signal shield ground (black)*

**Installation**
Installation and commissioning are described in the 1+n technology / In-Home-Bus: Videosystem manual (provided with line rectifiers NG 602-.../BVNG 650-... ).

**Specifications**
• Image pick-up colour CCD sensor 1/3"; 752 (H) x 582 (V) 440.000 pixel
• Manual zoom lens attachment 3.8-9.5 mm, F 1.3, with IR filter, automatic swivel action
• Horizontal angle of vision 74° – 30°
• Light sensitivity 0.5 Lux in colour mode and 0.24 Lux in monochrome mode, each at F 1.2
• Ajour light compensation
• Automatic white adjustment
• Horizontal resolution 540 TV lines
• Video signal 1 Vss, FBAS at 75 Ohm
• Temperature range -20°C to + 40°C
• Power supply 10.5–30 V, DC max. 250 mA
• Protection system IP 66
• Connecting cable 1.5 m long
• Dimensions with wall arm W x H x D 62 x 96.5 x 187.5 mm
• Colour silver RAL 9006

**Care of your phone**
Only clean the camera and camera window using a soft cloth dampened with a mild soap solution. Dry cleaning, aggressive cleaning agents and abrasives can damage the surface.

**DIL switch settings - Fig. 4**

| DIL | Function | ON | OFF | as deliv. |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Internal sync mode | Line lock mode | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: Electronic lock mode | ALC: Auto shutter lens attachment mode | OFF |
| **3** | BLC | Ajour light compensation ON | Ajour light compensation OFF | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo ON, max. 34 dB | AGC Turbo OFF 28 dB | OFF |
| **5** | FL | Flicker-free ON<br>Lock fixed at 1/120 secs. | Flicker-free OFF | OFF |
| **6** | SHARP | Focused picture | Natural picture | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | DAY (colour)/Night (monochrome) mode ON | Day/Night mode OFF | ON |
| **8** | IR MODE | High threshold value for quitting night mode | Low threshold value for quitting night mode | OFF |

**1** Synchronizationcan be switched over between internal and AC Line Lock. In the Line Lock mode, the camera is synchronized with the mains frequency (50 Hz).
**2** ELC controls the light sensitivity electronically, ALC controls the light sensitivity mechanically by means of the shutter.
**3** Switches backlight compensation on or off.
**4** Equipped with an AGC function for gain to as much as 34 dB. (This makes the picture easier to recognize even in poor light conditions.) The AGC mode can be switched between OFF and TURBO.
**5** The flicker-free mode is useful in locations with a mains frequency of 50 Hz, NTSC TV systems or with a mains frequency of 60 Hz and PAL TV systems, in order to reduce flickering effects produced by neon lighting. When FL is switched on, sensitivity with minimal ambient lighting is reduced by around 30%.
**6** The picture can be electronically „focused".
**7** Switches daytime/night-time operation on or off.
**8** With the IR mode switched on, the possibility to flip the filter switch backwards and forwards (repeated ON/OFF switching) during sunset or sunrise or under other unexpected conditions is reduced.

# Installation

**Application**
Caméra Extérieur Color (Couleur) dans un boîtier de protection contre les intempéries (IP 66), bras de fixation murale avec tête sphérique et passage de câble intérieur. Commutation jour/nuit intégrée, convient pour être montée à l'intérieur ou à l'extérieur. Plage de zoom et mise au point réglable manuellement. Boîtier de protection contre le rayonnement solaire. Le bras de fixation murale avec tête sphérique, de même que le matériel de fixation, sont joints à la caméra. Les raccordements du câble de raccordement de 1,5 m de longueur sont repérés. Transmission du signal vidéo par câble coaxial 75 ohms.

**Tension électrique**



**L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.**
• Ne pas utiliser la caméra en dehors des valeurs limites de température, d'humidité ou de tension indiquées.
• Au moment de poser les câbles de raccordement, veiller à ne pas les charger, les plier ou les endommager.

**Einbauhinweis**



Les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :
• Contre-jour direct
• Rayonnement direct du soleil
• Arrière-plan d'une grande luminosité
• Parois fortement réfléchissantes du côté opposé de la caméra
• Lampes ou sources de lumière directes dans le champ de vision de la caméra

**Charge électrostatique**



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Evitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

**Etendue de la fourniture**
• CEC 612-...
• 3 vis à empreinte cruciforme 3,9 x 40
• 3 chevilles D = 6 mm
• Clé mâle coudée pour vis à six pans creux taille 3
• Sachet de gel de silicate
• La présente information produit

**Montage**
***1*** *Desserrer un peu, d'un demi-tour, les vis à six pans creux du pied de la caméra, afin de pouvoir déplacer le bras de fixation murale. Fixer ensuite le bras, avec la caméra, sur le mur. Utiliser le gabarit de perçage sur le côté rabattable. Utiliser les chevilles et les vis jointes.*
***2*** *Ajuster la caméra et, à l'aide des 3 vis à six pans creux, la fixer dans la position souhaitée. Ne pas déplacer la caméra, bras de fixation murale fixé, afin d'éviter toute perte d'étanchéité dans le boîtier.*
***3*** *Déposer le boîtier de la caméra pour régler le zoom et la mise au point. Sur la face arrière, desserrer les deux vis à six pans creux et déposer le boîtier par l'avant. Retirer le sachet de Silicagel placé en usine et l'éliminer.*

Dans le cas d'un montage en plafond, il faut tourner la caméra et le boîtier sur 180°. Pour son raccordement à l'installation du bâtiment, la caméra externe CEC 612-... nécessite une prise de raccordement/dérivation séparée que l'on trouve dans le commerce.
***4*** *Le réglage du zoom s'effectue à l'aide du régulateur* ***a****, et le réglage de la mise au point s'effectue avec le régulateur* ***b****.*
***c*** *Le commutateur DIL 1-8 permet de modifier les réglages sur la caméra. (voir tableau)*
***5*** *Prélever du film de protection le sachet de Silicagel joint au conditionnement, et le placer dans le boîtier de la caméra. Le Silicagel empêche la formation d'humidité (due à la différence de température à l'intérieur et à l'extérieur du boîtier). Ne retirer le Silicagel du sachet de protection qu'au moment de visser le boîtier de la caméra. Le fait d'ouvrir le sachet de protection trop tôt peut avoir pour conséquence une aspiration complète du Silicagel en un temps très court, et le rendre ainsi inutilisable. Une fois que le boîtier a été vissé, retirer le film de protection de la vitre.*
***6*** *Diagramme plage de détection de la caméra externe CEC 612 avec puce de prise de vues 1/3".*
*Largeur des bâtiments en m (mètres)*
*Ecartement des bâtiments en m*
***7*** *Implantation des bornes*
***-*** *= Alimentation (noir)*
***+*** *= Alimentation (rouge)*
***L*** *= Conducteur signal vidéo 1 Vss (jaune)*
***S*** *= Masse blindage signal vidéo (noir)*

**Installation**
L'installation et la mise en service sont décrites dans le manuel système Technique 1+N ou Bus In-Home : vidéo (joint aux blocs d'alimentation NG 602-.../BVNG 650-...).

**Caractéristiques techniques :**
• Prise de vues capteur CCD couleur 1/3"; 752 (H) x 582 (V) 440.000 points d'image
• Objectif zoom manuel 3,8-9,5 mm, F 1,3, avec filtre IR, à rentrée automatique
• Angle de visée horizontal 74° – 30°
• Sensibilité à la lumière 0,5 Lux en mode couleur et 0.24 Lux en mode N/B, à F 1,2
• Compensation du contre-jour
• Ajustement automatique du blanc

• Résolution horizontale
540 lignes TV
• Signal vidéo 1 Vss,
FBAS en 75 ohms
• Plage de températures
-20°C à + 40°C
• Alimentation en tension
10,5–30 V, CC max. 250 mA
• Indice de protection IP 66
• Câble de raccordement
longueur 1,5 m
• Dimensions avec bras de fixation
murale LxHxP 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Couleur argent RAL 9006

**Conseils d'entretien**
Pour nettoyer la caméra et la vitre de la caméra, n'utiliser qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive.
Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface.

**Réglages commutateur DIL - Figure 4**

| DIL | Fonction | MARCHE (ON) | ARRET (OFF) de l'usine | au dép. |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Mode sync. interne | Mode Line-Lock | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC : Mode obturateur électronique (contrôle électronique de luminosité) | ALC : Mode objectif diaphragme auto (contrôle automatique de luminosité) | OFF |
| **3** | BLC | MARCHE compensation de rétro-éclairage (contre-jour) | ARRET compensation de rétro-éclairage (contre-jour) | OFF |
| **4** | AGC TB | MARCHE Turbo AGC (contrôle automatique du gain), max. 34 dB | ARRET Turbo AGC 28 dB | OFF |
| **5** | FL MARCHE | Sans scintillement Obturateur fixé à 1/120 sec. | ARRET Sans scintillement | OFF |
| **6** | SHARP | Image nette | Image naturelle | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | MARCHE mode JOUR (couleur)/Nuit (noir et blanc) | ARRET mode jour/nuit | ON |
| **8** | IR MODE | Grande valeur de seuil pour quitter le mode nuit | Petite valeur de seuil pour quitter le mode nuit | OFF |

**1** La synchronisation est commutable entre Interne et AC Line Lock.
En mode Line-Lock, la caméra se synchronise sur la fréquence réseau (50 Hz).
**2** ELC régule électroniquement la sensibilité lumineuse, ALC régule mécaniquement la sensibilité lumineuse par l'intermédiaire du diaphragme.
**3** Mise en marche ou arrêt de la compensation du contre-jour.
**4** La caméra est équipée d'une fonction AGC pour une amplification jusqu'à 34 dB. (Ceci permet de reconnaître plus facilement l'image, même lorsque les conditions d'éclairage sont mauvaises.)
Le mode AGC est commutable entre OFF (Arrêt) et TURBO.
**5** Le mode sans scintillement est utile en des lieux avec une fréquence secteur de 50 Hz et comportant des systèmes TV NTSC, ou avec une fréquence réseau de 60 Hz et comportant un système TV PAL, afin de réduire le scintillement en cas d'éclairage au néon. Lorsque le mode FL est en fonction, la sensibilité diminue d'environ 30% sous un éclairage ambiant faible.
**6** L'image de la caméra peut être "rendue nette" électroniquement. Mise en marche ou arrêt du mode **7** jours/nuit.
**8** Le fait que le mode IR soit en fonction réduit la possibilité d'actionner le commutateur de filtrage dans un sens et dans l'autre (mises réparées sur MARCHE et ARRET), lorsque le soleil se lève ou se couche, ou dans d'autres cas inattendus.

# Installazione

**Modo d'uso**
Telecamera a colori esterna nella scatola protetta contro le intemperie (IP 66), braccio a muro con testa sferica e passacavi interno. Commutazione giorno/notte integrata, adatta per il montaggio in ambienti interni o esterni. Campo di ripresa e di messa a fuoco regolabile manualmente. Scatola per la protezione parasole. Il braccio a muro con testa sferica e i dispositivi di fissaggio vengono forniti in dotazione con la telecamera. I punti di collegamento del cavo di connessione lungo 1,5 m sono opportunamente contrassegnati. Trasmissione del segnale video tramite cavo coassiale da 75 Ohm.

**Tensione elettrica**



**Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.**
• Non azionare la telecamera oltre i valori limite di tensione, umidità o temperatura indicati.
• Durante la posa del cavo di connessione fare attenzione a non sovraccaricare, piegare o danneggiare il cavo.

**Nota per l'installazione**



Evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:
• Controluce diretta
• Raggi del sole diretti
• Sfondo d'immagine molto luminoso
• Parete molto riflettente sul lato antistante la telecamera
• Luci o fonti di luce dirette nel campo di ripresa della telecamera

**Carica elettrostatica**



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, la carica elettrostatica può danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. Evitare, pertanto, un contatto diretto con il circuito stampato.

**Kit di fornitura**
• CEC 612-...
• 3 viti con intaglio a croce 3,9 x 40
• 3 tasselli D = 6 mm
• Chiave per viti ad esagono cavo misura 3
• Sacchetto di silicagel
• Il presente opuscolo informativo sul prodotto

**Montaggio**
***1*** *Allentare di un mezzo giro le tre viti ad esagono cavo sulla base della telecamera per riuscire a muovere il braccio a muro. Successivamente fissare il braccio a muro con la telecamera alla parete. Utilizzare la dima di foratura sul lato ribaltabile. Utilizzare i tasselli e le viti forniti in dotazione.*
***2*** *Orientare la telecamera e fissarla con le 3 viti ad esagono cavo nella posizione desiderata. Non muovere la telecamera con il braccio a muro fissato, poiché altrimenti possono crearsi punti non a tenuta nella scatola.*
***3*** *Smontare la scatola della telecamera per regolare lo zoom e la messa a fuoco. Svitare le viti ad esagono cavo dal lato posteriore e prelevare la scatola in avanti. Rimuovere e smaltire il sacchetto di silica gel inserito dal produttore.*

In caso di montaggio sul soffitto occorre ruotare la scatola di 180°.
Per il collegamento all'impianto dell'edificio della telecamera esterna CEC 612-... è necessaria una comune scatola di collegamento/ derivazione separata.

***4*** *Impostare lo zoom con il regolatore* ***a****, mentre la messa a fuoco con il regolatore* ***b****.*
***c*** *L'interruttore DIL 1-8 consente di modificare le impostazioni sulla telecamera (vedere la tabella).*
***5*** *Prelevare il sacchetto di silica gel confezionato dalla pellicola protettiva e inserirlo nella scatola della telecamera. Il silica gel impedisce la formazione dell'umidità (causata dalla differenza di temperatura fra l'interno e l'esterno della scatola della telecamera). Estrarre il silica gel dal sacchetto protettivo solo quando viene avvitata la scatola della telecamera. Aprendo troppo presto il sacchetto protettivo il silica gel esaurisce rapidamente la sua azione assorbente, quindi risulta inutilizzabile. Dopo aver avvitato la scatola della telecamera togliere la pellicola protettiva dal pannello trasparente.*
***6*** *Schema del range di ripresa della telecamera esterna CEC 612, ripresa mediante chip da 1/3".*
*Larghezza dell'obiettivo in m*
*Distanza dell'obiettivo in m*
***7*** *Assegnazione dei morsetti*
***-*** *= alimentazione (nero)*
***+*** *= alimentazione (rosso)*
***L*** *= segnale video conduttore 1 Vss (giallo)*
***S*** *= segnale video schermo terra (nero)*

**Installazione**
L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema 1+n o In-Home-Bus: video (allegato agli alimentatori NG 602-.../BVNG 650-...).

**Dati tecnici**
• Ripresa con sensore CCD a colori da 1/3"; 752 (post.) x 582 (ant.) 440.000 pixel
• Obiettivo zoom manuale 3,8-9,5 mm, F 1,3, con filtro IR, inclinazione automatica
• Angolo di ripresa orizzontale 74° – 30°
• Fotosensibilità 0,5 Lux per funzionamento a colori e 0,24 Lux per funzionamento in bianco e nero,

rispettivamente F 1,2
• Compensazione controluce
• Bilanciamento automatico del bianco
• Risoluzione orizzontale 540 linee TV
• Segnale video 1 Vss, FBAS a 75 Ohm
• Range di temperatura da -20°C a + 40°C
• Alimentazione di tensione 10,5–30 V, DC, max. 250 mA
• Classe di protezione IP 66
• Cavo di connessione lungo 1,5 m
• Dimensioni con braccio a muro L x A x P 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Colore argento RAL 9006

**Istruzioni per la pulizia**
Pulire la telecamera e l'obiettivo della telecamera esclusivamente con un panno morbido imbevuto di soluzione saponata delicata. Procedure di pulizia a secco, detergenti aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.

**Impostazioni dell'interruttore DIL - figura 4**

| DIL | Funzione | ON | OFF | In fabbrica |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Modalità sincrona interna | Modalità Line-Lock | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: Modalità di chiusura elettronica | ALC: Modalità obiettivo auto-iris | OFF |
| **3** | BLC | Compensazione controluce ON | Compensazione controluce OFF | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo ON, max. 34 dB | AGC Turbo OFF 28 dB | OFF |
| **5** | FL | Assenza di sfarfallamento ON Chiusura fissata a 1/120 sec. | Assenza di sfarfallamento OFF | OFF |
| **6** | SHARP | Immagine nitida | Immagine naturale | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | Funzionamento giorno (a colori)/notte (in bianco e nero) ON | Funzionamento giorno/notte OFF | ON |
| **8** | IR MODE | Elevato valore di soglia per uscire dalla modalità notte | Basso valore di soglia per uscire dalla modalità notte | OFF |

**1** La sincronizzazione è commutabile tra Interno e AC Line Lock. Nella modalità Line-Lock la telecamera viene sincronizzata con la frequenza di rete (50 Hz).
**2** ELC regola elettronicamente la fotosensibilità, ALC esegue invece la regolazione in modo meccanico tramite l'otturatore.
**3** Inserimento o disinserimento della compensazione del controluce.
**4** Funzione AGC per l'amplificazione fino a 34 dB. (Ciò consente di rilevare l'immagine più facilmente, anche in condizioni di scarsa luminosità.) La modalità AGC è commutabile tra OFF e TURBO.
**5** La modalità con assenza di sfarfallamento è utile in luoghi con frequenza di rete di 50 Hz, nei sistemi TV NTSC o con una frequenza di rete di 60 Hz e nei sistemi TV PAL, per ridurre lo sfarfallamento in presenza di illuminazione al neon. Se è attivata la modalità FL, in caso di illumi-nazione ridotta dell'ambiente la sensibilità è ridotta di circa il 30%.
**6** L'immagine della telecamera può essere "resa più nitida" elettronicamente.
**7** Inserimento o disinserimento della modalità giorno/notte.
**8** Se è attivata la modalità IR, si riduce la possibilità di portare l'interruttore del filtro da un modo all'altro (ON-OFF ripetuto) quando il sole sorge o tramonta oppure in presenza di altre condizioni inattese.

# Installatie

**Gebruik**
Camera Extern Kleur in weerbeschermende behuizing (IP 66), wandarm met kogelkop en interne kabelvoering. Geïntegreerde dag-/nachtschakeling, geschikt voor de montage in het binnen- of buitenbereik. Handmatig instelbaar zoom- en focusbereik. Behuizing voor bescherming tegen zonnenstralen. De wandarm met kogelkop evenals het bevestigingsmateriaal is bij de camera meegeleverd. De aansluitingen van de 1,5 m lange aansluitleiding zijn gekenmerkt. Overdracht van het videosignaal over coaxkabel 75 Ohm.

**Electrische spanning**



**Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan electrische apparaten mogen uitsluitend door een elektrovakman worden uitgevoerd.**
• Gebruikt u de camera niet buiten de aangegeven temperatuur-, vochtigheids- of spanningsgrenswaarden.
• Bij het verlengen van de aansluitkabel dient er op gelet te worden, dat deze niet wordt belast, geknikt of beschadigd.

**Inbouwaanwijzing**



De volgende inbouwsituaties dienen absoluut vermeden te worden:
• direct tegenlicht
• direct inkomende zonnenstralen
• beeldachtergrond met grote helderheid
• sterk reflecterende muren aan de tegenovergestelde kant van de camera
• Lampen resp. directe lichtbronnen in het blikveld van de camera

**Elektrostatische lading**



Door electrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het directe aanraken van de printplaat.

**Leveringsomvang**
• CEC 612-...
• 3 Kruiskopschroeven 3,9 x 40
• 3 Duvels D = 6 mm
• Inbussleutel maat 3
• Silicagel-zakje
• Deze productinformatie

**Montage**
***1*** *De drie inbusschroeven aan de cameravoet met een halve draai wat losser maken, zodat de wandarm bewogen kan worden. Wandarm aansluitend met de camera aan de muur bevestigen. Boorsjabloon op ze kiepzijde gebruiken. Bijgeleverde duvels en schroeven gebruiken.*
***2*** *Camera richten en met de 3 inbusschroeven in de gewenste positie fixeren. De camera met gefixeerde wandarm niet bewegen, omdat anders openingen in de behuizing kunnen ontstaan.*
***3*** *Behuizing van de camera voor het instellen van zoom en focus verwij-deren. Vanaf de achterzijde de twee inbusschroeven los maken en de behuizing vanaf de voorzijde verwijderen. Het vanuit de fabriek geleverde silicagel-zakje verwijderen en bewaren.*

Bij montage aan de deksel dienen de camera en de behuizing 180° te worden gedraaid.
De externe camera CEC 612-... benodigt voor de aansluiting op de gebouweninstallatie een aparte, in de handel verkrijgbaar aansluit-/aftakkingsdoos.
***4*** *De instelling van de zoom geschiedt met de regelaar* ***a****, instelling van de focus met de regelaar* ***b****.*
***c*** *Met de DIL-schakelaars 1-8 kunnen op de camera instellingen worden veranderd. (zie tabel)*
***5*** *Het verpakte silicagel-zakje uit de beschermfolie nemen en in de camerabehuizing plaatsen. De silicagel voorkomt vochtopbouw (ontstaan door het temperatuurverschil binnen en buiten de behuizing). De silicagel pas uit de beschermfolie uitpakken, wanneer de camerabehuizing dichtgeschroefd wordt. Een te vroeg openen van de beschermfolie kan tot het in zeer korte tijd volzuigen van de silicagel leiden, waardoor het onbruikbaar wordt. Nadat de behuizing is vastgeschroefd de beschermingsfolie op de ruit verwijderen.*
***6*** *Diagram opnamebereik externe camera CEC 612 met beeldopnamechip 1/3".*
*Objectbreedte in m*
*objectafstand in m*
***7*** *klemmenindeling*
***-*** *= verzorging (zwart)*
***+*** *= verzorging (rood)*
***L*** *= videosignaal leiding 1 Vss (geel)*
***S*** *= videosignaal afscherming masse (zwart)*

**Installatie**
Installatie en ingebruikname wordt in het systeemhandboek 1+n-Techniek resp. In-Home-Bus: Video beschreven (meegeleverd bij de netvoedingen NG 602-.../ BVNG 650-...).

**Technische gegevens**
• Beeldopname Kleuren-CCD-Sensor 1/3"; 752 (H) x 582 (V) 440.000 beeldpunten
• Handmatig zoom-objectief 3,8-9,5 mm, F 1,3, met IR-filter, automatisch indraaiend
• Beeldhoek horizontaal 74° – 30°
• Lichtgevoeligheid 0,5 Lux bij kleurengebruik en 0.24 Lux bij z/w-gebruik, telkens bij F 1,2
• Tegenlichtcompensatie
• Automatische witbalans
• Resolutie horizontaal 540 TV-lijnen
• Videosignaal 1 Vss, FBAS bij 75 Ohm

• Temperatuurbereik
-20°C tot + 40°C
• Spanningsverzorging
10,5–30 V, DC max. 250 mA
• Zekeringtype IP 66
• Aansluitkabel 1,5 m lang
• Afmetingen met wandarm
B x H x D 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Kleur zilver RAL 9006

**Onderhoudsrichtlijnen**
Reinigt u de camera en het cameravenster alleen met een met een milde zeepoplossing bevochtigde, zachte doek.
Droge reiniging, agressieve reinigingsmiddelern en schuurmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen.

**Instellingen DIL-schakelaars - afbeelding 4**

| DIL | funcite | AAN (ON) | UIT (OFF) | vanuit de fabriek |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Interne sync-mode | Line-Lock-Mode | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: Electronische versleutelingsmode | ALC: Auto-Fade-Objectief-Mode | OFF |
| **3** | BLC | Tegenlichtcompensatie AAN | Tegenlichtcompensatie UIT | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo AAN, max. 34 dB | AGC Turbo UIT 28 dB | OFF |
| **5** | FL | Knippervrij AAN<br>Versleuteling gefixeerd op 1/120 sec. | Knippervrij UIT | OFF |
| **6** | SHARP | Verscherpt beeld | Natuurlijk beeld | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | TAG (kleur)/Nacht (zwart/wit)<br>Gebruik AAN | Dag/Nacht-Gebruik UIT | ON |
| **8** | IR MODE | Hoge drempelwaarde voor verlaten van de nachtmode | Lage drempelwaarde voor verlaten van de nachtmode | OFF |

**1** De synchronisatie is tussen intern en AC Line Lock omschakelbaar. In de Line-Lock-mode wordt met de netfrequentie (50 Hz) gesynchroniseerd.
**2** ELC regelt de lichtgevoeligheid electronisch, ALC regelt de lichtge-voeligheid via de afdekklep mechanisch.
**3** Tegenlichtcompensatie aan- of uitschakelen.
**4** AGC-functie voor een versterking tot maximaal 34 dB. (Daardoor is het beeld gemakkelijker te herkennen, ook bij slechte lichtverhoudingen.) De AGC-mode is tussen OFF en TURBO omschakelbaar.
**5** De knippervrij-mode is handig op plaatsen met een netfrequentie van 50 Hz, NTSC TV-systemen, of met een netfrequentie van 60 Hz en PAL TV-systeem, om bij een neonverlichting het knipperen te verminderen. Wanneer FL is ingeschakeld, is de gevoeligheid bij geringe omgevingsverlichting met ca. 30% gereduceerd.
**6** Het beeld van de camera kan electronische „scherper" gemaakt worden.
**7** Dag/nacht-gebruik aan- of uitschakelen.
**8** Bij ingeschakelde IR-mode wordt de mogelijkheid voor het heen- en weerschakelen van de filterschakelaar (herhaaldelijk AAN-UIT schakelen) bij op- of ondergaande zon of bij andere, onverwachte gevallen gereduceerd.

# Montering

**Anvendelse**
Eksternt farvekamera med vandtæt kabinet (IP 66), vægarm med kuglehoved og indvendig kabelføring. Integreret dag-/natomstilling, velegnet til indvendig og udvendig montage. Manuel indstilling af zoom- og fokuseringsområde. Kabinet til beskyttelse mod direkte sollys. Vægarm med kuglehoved samt fastgørelsesbeslag følger med kameraet. Det 1,5 m lange tilslutningskabels tilslutninger er markeret. Transmission af videosignalet via koaksialkabel på 75 ohm.

**Forsyningsspænding**



**Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.**
• Kameraet må ikke anvendes under betingelser ud over de anførte grænseværdier for temperatur, fugt eller forsyningsspænding.
• Ved udlægningen af tilslutningskablerne er det vigtigt, at disse ikke belastes, knækkes eller beskadiges.

**Monteringsanvisning**



Det er vigtigt at undgå følgende indbygningssituationer:
• Direkte modlys
• Direkte sollys
• Meget lys baggrund
• Kraftigt reflekterende vægge modsat kameraet
• Lamper/direkte lyskilder inden for kameraets synsfelt

**Elektrostatisk opladning**



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen, Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

**Leveringsomfang**
• CEC 612-...
• 3 stjerneskruer 3,9 x 40
• 3 dyvler D = 6 mm
• Unbrakonøgle, størrelse 3
• Silicagel-pose
• Denne produktinformation

**Montage**
***1*** *De tre unbrakoskruer på kamerafoden løsnes, idet de drejes en halv omgang, således at vægarmen kan bevæges. Derefter monteres vægarmen med kameraet på væggen. Anvend boreskabelonen på foldeudsiden. Benyt de vedlagte dyvler og skruer.*
***2*** *Kameraet justeres og fastspændes i den ønskede position ved hjælp af de 3 unbrakoskruer. Kameraet må ikke bevæges med fastspændt vægarm, da der derved kan opstå utætheder i kabinettet.*
***3*** *Kamerakabinettet aftages med henblik på indstilling af funktionerne zoom og fokus. De to unbrakoskruer løsnes fra bagsiden, og kabinettet tages af fra forsiden. Den fra fabrikken indlagte silikagel-pose fjernes og bortskaffes.*

Ved montage i loftet skal kameraet og kabinettet drejes 180°.
Det eksterne kamera CEC 612-... behøver ved tilslutningen til bygningsinstallationen en separat, standard- tilslutnings-/samledåse.
***4*** *Indstilling af zoomfunktionen sker med indstillingsgrebet* ***a****, indstilling af fokusfunktionen med indstillingsgrebet* ***b****.*
***c*** *Indstillingerne kan ændres på kameraet ved hjælp af DIL-kontakten 1-8. (Se tabel)*
***5*** *Den vedpakkede silikagel-pose tages ud af beskyttelsesfolien og lægges ind i kamerahuset. Silikagelen forhindrer fugtdannelse (afhængigt af temperaturforskellen inden og uden for kamerahuset). Silikagelen skal først tages ud af beskyttelsesposen, når kamerahuset er klar til at blive skruet sammen. Hvis beskyttelsesposen åbnes for tidligt, kan silikagelen suge sig fuld på meget kort tid og dermed blive ubrugelig. Når huset er skruet sammen, fjernes beskyttelsesfolien fra observationsglasset.*

***6*** *Diagram med billedvinkelangivelse for det eksterne kamera CEC 612 med 1/3-tommer stor videosensor.*
*Objektbredde i m*
*Objektafstand i m*
*7 Klemmekonfiguration*
***-*** *= forsyning (sort)*
***+*** *= forsyning (rød)*
***L*** *= videosignal leder 1 Vpp (gul)*
***S*** *= videosignal skærm stel (sort)*

**Installation**
Installation og idrifttagning er beskrevet i systemhåndbogen 1+n-teknik eller In-Home-bus: video (følger med strømforsyningerne NG 602-.../BVNG 650-... ).

**Tekniske data**
• Kamera: CCD-farvesensor 1/3“; 752 (h) x 582 (v) 440.000 pixel
• Manuelt zoomobjektiv: 3,8-9,5 mm, F 1,3, med IR-filter, automatisk drejende
• Åbningsvinkel: horisontalt 74°-30°
• Lysfølsomhed: 0,5 lux ved farver og 0,24 lux ved s/h, i begge tilfælde ved F1,2
• Modlyskompensation
• Automatisk hvidjustering
• Opløsning: horisontalt 540 tv-linjer
• Videosignal: 1 Vss, FBAS ved 75 ohm
• Temperaturområde: -20 °C til +40 °C
• Spændingsforsyning: 10,5–30 V, DC maks. 250 mA
• Kapslingsklasse IP 66
• Tilslutningskabel: 1,5 m
• Mål med vægarm: b x h x d 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Farve sølv RAL 9006

**Vedligeholdelse**
Kamera og frontglas må kun rengøres med en blød klud fugtet med en mild sæbeopløsning Tør rengøring, aggressive rengøringsmidler og skuremidler kan beskadige overfladen.

**Indstillinger DIL-kontakt – Ill. 4**

| DIL | Funktion | TIL (ON) | FRA (OFF) | ved levering |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | intern sync-funktion | line-lock-funktion | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: elektronisk lukkefunktion | ALC: auto-blænde-objektiv-funktion | OFF |
| **3** | BLC | modlyskompensation TIL | modlyskompensation FRA | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo TIL, maks. 34 dB | AGC turbo FRA 28 dB | OFF |
| **5** | FL | flimmerfri TIL<br>lukkefunktion fast på 1/120 sek. | flimmerfri FRA | OFF |
| **6** | SHARP | billede med øget skarphed | naturligt billede | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | DAG (farve)/nat (s/h)<br>Drift TIL | dag/nat-drift FRA | ON |
| **8** | IR MODE | Høj tærskelværdi for at forlade natdrift | lav tærskelværdi<br>for at forlade natdrift | OFF |

**1** Synkroniseringen kan omskiftes mellem 'Intern' og 'AC Line Lock'.
I Line-Lock-modus synkroniseres kameraet med netfrekvensen (50 Hz).
**2** ELC regulerer lysfølsomhed elektronisk, ALC regulerer lysfølsomhed mekanisk via blænden.
**3** Modlyskompensation ON eller OFF.
**4** AGC-funktion, som giver en forstærkning på op til 34 dB. (Derved bliver det lettere at se billedet, selv under dårlige lysforhold.)
AGC-modus kan omskiftes mellem OFF og TURBO.
**5** Flimmerfri-modus er nyttig på steder med en netfrekvens på 50 Hz, NTSC TV-systemer, eller med en netfrekvens på 60 Hz og PAL-TV-system for at reducere flimmer ved neonbelysning.
Når FL er indkoblet, er følsomheden med lille omgivelsesbelysning reduceret med ca. 30%.
**6** Billedet kan gøres skarpere elektronisk.
**7** Dag/nat-drift ON eller OFF.
**8** Med indkoblet IR-modus reduceres muligheden for at skifte filter-omskifteren frem og tilbage (gentagen ON-OFF-omskiftning) ved op- og nedgående sol eller i andre uforudsete tilfælde.

# Installation

**Användning**
Kamera Extern Color i väderskyddat hölje (IP 66), väggarm med kulhuvud och inneliggande kabeldragning. Integrerad dag-/nattkoppling, lämpad för montering inomhus eller utomhus. Manuellt inställbart zoom- och fokusområde. Hölje som skyddar mot solsken. Väggarmen med kulhuvudet samt monteringsmaterialet följer med kameran.
Anslutningarna på den 1,5 m långa anslutningsledningen är markerade. Överföringen av videosignalen görs via en koaxialkabel på 75 ohm.

**Elektrisk spänning**



**Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.**
• Använd inte kameran utanför de angivna gränsvärdena för temperaturen, fuktigheten eller spänningen.
• När anslutningskablarna dras, ge akt på att de inte belastas, viks eller skadas.

**Monteringshänvisning**



Följande monteringssituationer måste ovillkorligen undvikas:
• Direkt motljus
• Direkt solsken
• Bildbakgrund med stor ljusstyrka
• Starkt reflekterande väggar som befinner sig mittemot kameran
• Lampor resp. direkta ljuskällor direkt i kamerans blickfält

**Elektrostatisk laddning**



När elektrostatisk laddning kommer i direkt kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

**Leveransomfång**
• CEC 612-...
• 3 krysspårskruvar 3,9 x 40
• 3 pluggar D = 6 mm
• Innesexkantsnyckel storlek 3
• Påse med Silicagel
• Denna produktinformation

**Montering**
***1*** *Lossa lite de tre innesexkantsskruvarna på kamerafoten ett halvt varv, så att väggarmen kan svängas. Sätt sedan fast väggarmen med kameran på väggen. Använd borrschablonen på sidan som öppnas. Använd pluggarna och skruvarna som följer med.*
***2*** *Rikta kameran och sätt fast den i det önskade läget med hjälp av de 3 innesexkantsskruvarna. Sväng inte kameran när väggarmen har satts fast, eftersom det annars kan uppstå otäta ställen i höljet.*
***3*** *För att ställa in zoomen och fokusen, ta av kamerans hölje. Lossa de två innesexkantsskruvarna från baksidan och ta av höljet framåt. Ta bort och kasta silicagel-påsen som har lagts i före leveransen.*

Vid montering i taket måste kameran och höljet vridas 180°.
För att kunna ansluta den externa kameran CEC 612-... till byggnadens installation, behövs en separat, vanlig anslutnings-/ förgreningsdosa.
***4*** *Inställningen av zoomen görs med reglaget* ***a****, inställningen av fokusen med reglaget* ***b****.*
***c*** *Med DIL-omkopplaren 1-8 kan kamerans inställningar ändras. (Se tabell)*
***5*** *Ta ut den bifogade silicagel-påsen ur skyddsfolien och lägg in den i kamerahöljet. Silicagelet förhindrar att det bildas fuktighet (beroende av temperaturskillnaden inuti och utanför höljet). Ta ut silicagelet ur skyddspåsen först när kamerahöljet har skruvats ihop. När skyddspåsen öppnas för tidigt kan det hända att silicagelet snabbt suger sig fullt och därmed inte längre kan användas. När höljet har skruvats ihop, ta bort skyddsfolien från den genomskinliga skivan.*
***6*** *Diagram på täckningsområdet för en extern kamera CEC 612 med bildupptagningschip 1/3".*
*Objektbredd i m*
*Objektavstånd i m*
***7*** *Klämtilldelning*
***-*** *= Försörjning (svart)*
***+*** *= Försörjning (röd)*
***L*** *= Videosignal ledare 1 Vss (gul)*
***S*** *= Videosignal skärm massa (svart)*

**Installation**
Installationen och idrifttagningen är beskrivna i systemhandboken 1+n-teknik resp. In-Home-Buss: Video (är bifogade nätaggregaten NG 602-.../BVNG 650-...).

**Tekniska data**
• Bildupptagning färg-CCD-sensor 1/3"; 752 (H) x 582 (V) 440.000 bildpunkter
• Manuellt zoomobjektiv 3,8-9,5 mm, F 1,3, med IR-filter, som svänger in automatiskt
• Horisontal blickvinkel 74° – 30°
• Ljuskänslighet 0,5 lux vid färgdrift och 0,24 lux vid s/v-drift, båda vid F 1,2
• Motljuskompensation
• Automatisk vitbalans
• Horisontal upplösning 540 TV-linjer
• Videosignal 1 Vss, FBAS på 75 ohm
• Temperaturområde -20°C till + 40°C
• Spänningsförsörjning 10,5–30 V, DC max. 250 mA
• Skyddstyp IP 66
• Anslutningskabel1,5 m lång
• Mått med väggarm B x H x D 62 x 96,5 x 187,5 mm
• Färg silver RAL 9006

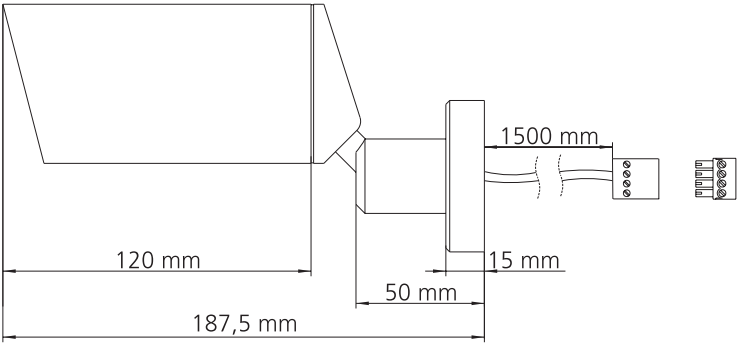
**Skötselanvisningar**
Rengör kameran och kamerafönstret endast med en mjuk trasa som fuktats med en svag tvållösning. Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan.

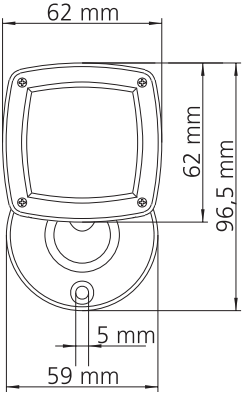
**Inställningar DIL-omkopplare - bild 4**

| DIL | funktion | PÅ (ON) | FRÅN (OFF) | från fabriken |
|---|---|---|---|---|
| **1** | INT/LL | Internt Sync-modus | Line-Lock-modus | OFF |
| **2** | ELC/ALC | ELC: Elektroniskt stängningsmodus | ALC: Auto-bländar-objektiv-modus | OFF |
| **3** | BLC | Motljuskompensation PÅ | Motljuskompensation FRÅN | OFF |
| **4** | AGC TB | AGC Turbo PÅ, max. 34 dB | AGC Turbo FRÅN 28 dB | OFF |
| **5** | FL | Flimmerfri PÅ<br>Stängningen fixerad till 1/120 sek. | Flimmerfri FRÅN | OFF |
| **6** | SHARP | Skärpt bild | Naturlig bild | ON |
| **7** | DAY-NIGHT | DAG (färg)/natt (svartvit)<br>Drift PÅ | Dag/nattdrift FRÅN | ON |
| **8** | IR MODE | Högt tröskelvärde för att lämna nattmoduset | Lägre tröskelvärde för att lämna nattmoduset | OFF |

**1** Synkroniseringen kan kopplas om mellan Intern och AC Line Lock. I Line-Lock-modet synkroniseras kameran med nätfrekvensen (50 Hz).
**2** ELC reglerar ljuskänslighet elektroniskt, ALC reglerars ljuskänslighet mekaniskt via bländaren.
**3** På- eller frånkoppling av motljus-kompensationen.
**4** AGC-funktion för att kunna förstärka till max. 34 dB.
(På så vis är det lättare att identifiera bilden även vid dåliga ljusför-hållanden.)
AGC-modet kan kopplas om mellan OFF och TURBO.
**5** Det flimmerfria modet är bra att använda på de platser som har en nätfrekvens på 50 Hz, NTSC TV-system, eller en nätfrekvens på 60 Hz och PAL TV-system, för att reducera flimret vid neonbelysning. När FL är påkopplad, så är käns-ligheten vid låg omgivningsbelysning reducerad med ungefär 30%.
**6** Bild kan göras skarpare elektroniskt.
**7** På- eller frånkoppling av dag/ nattdriften.

**8** När IR-modet är påkopplat, reduceras möjligheten att koppla om filteromkopplaren (upprepad omkoppling PÅ-FRÅN), när solen går upp eller ner eller vid andra oväntade fall.




SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2006/05.09
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/135971